



KONFERENZ DER KANTONALEN AUF SICHTSSTELLEN ÜBER DIE GEMEINDEFINANZEN  
CONFERENCE DES AUTORITES CANTONALES DE SURVEILLANCE DES FINANCES COMMUNALES  
CONFERENZA DELLE AUTORITY DI VIGILANZIA SULLE FINANZE DEI COMUNI  
CONFERENZA DA LAS AUTORITADS DA SURVEGLIANZA CHANTUNALAS SUR LAS FINANZAS COMMUNALAS

## **Protokoll**

**der 27. Konferenz der kantonalen Aufsichtsstellen  
über die Gemeindefinanzen  
vom 17. und 18. September 2009 in Bellinzona**

\*\*\*\*\*

## **Procès-verbal**

**de la 27<sup>ème</sup> Conférence des Autorités cantonales  
de surveillance des finances communales  
tenue les 17 et 18 septembre 2009 à Bellinzona**

## Programm der 27. Konferenz der kantonalen Aufsichtsstellen über die Gemeindefinanzen vom 17. und 18. September 2009 in Bellinzona

---

### Donnerstag, 17. September 2009

14.00 Uhr Eröffnung der Konferenz im Auditorium Bancastata, Viale G. Guisan 5, Bellinzona

#### Traktanden

- A. Begrüssung durch Herrn Regierungsratspräsident Gabriele Gendotti
- B. Begrüssung und Eröffnung der Konferenz durch den Konferenzpräsidenten, Herrn Regierungsrat Luigi Pedrazzini
- C. **Generalversammlung**
  - 1. Protokoll der 26. Konferenz vom 20./21. September 2007 in Aarau
  - 2. Wahl des Tagesbüros
  - 3. Tätigkeitsbericht der Kommission
  - 4. Beschlussfassung über die Jahresrechnungen 2007/2008
  - 5. Wahl
    - a) des Konferenzpräsidenten (Ersatzwahl für Herrn Regierungsrat Luigi Pedrazzini, Kanton Tessin)
    - b) der Kommissionsmitglieder
    - c) der Kontrollstelle
  - 6. Festsetzung der Kantonsbeiträge
  - 7. Wahl des nächsten Tagungsorts
  - 8. Allgemeine Umfrage
    - Information über die Arbeit der Koordinationsgruppe HRM2
    - Orientierung über die Erarbeitung von Unterlagen für die Einführung eines internen Kontrollsystems IKS
- D. Referat
  - Referat von Herrn Regierungsrat Luigi Pedrazzini zum Thema:  
*10 Jahre Gemeindefusionen im Kanton Tessin: Ergebnisse und Aussichten*

16.00 Uhr Besichtigung des Schlosses *Castelgrande* und der Stadt Bellinzona

17.45 Uhr Apéritif im Corte di Palazzo civico di Bellinzona, Begrüssung durch Herrn Stadtrat Felice Zanetti

19.15 Uhr Treffpunkt beim Hotel *Unione*, Abfahrt im Bus nach Sementina

19.30 Uhr Abendessen im Restaurant *L'Amorosa* in Sementina

### Freitag, 18. September 2009

ab 07.00 Uhr Frühstück in den Hotels, Zimmerrückgabe. Das Gepäck kann beim Bahnhof oder im Hotel deponiert werden.

08.00 Uhr Treffpunkt beim Hotel *Unione*, Abfahrt im Bus nach Locarno

09.00 Uhr Aufstieg mit der Seilbahn nach Orselina und Cardada

11.00 Uhr Rückfahrt nach Locarno, anschliessend Abfahrt nach Tenero

12.00 Uhr Mittagessen in Tenero, *Al Saliciolo*

14.00 Uhr Rückfahrt nach Bellinzona und Abschluss der Konferenz

## Programme de la 27<sup>ème</sup> Conférence des Autorités cantonales de surveillance des finances communales des 17 et 18 septembre 2009 à Bellinzona

---

### Jeudi, 17 septembre 2009

14h00 Ouverture de la Conférence à l'Auditorium Bancastato, Via G. Guisan 5, à Bellinzona

#### Ordre du jour:

- A. Mot de bienvenue du Président du Conseil d'Etat du Canton du Tessin, Monsieur Gabriele Gendotti
- B. Mot de bienvenue et ouverture de la Conférence par le Président de la Conférence, Monsieur le Conseiller d'Etat Luigi Pedrazzini
- C. **Assemblée générale**
  - 1. Procès-verbal de la 26<sup>ème</sup> Conférence tenue les 20 et 21 septembre 2007 à Aarau
  - 2. Election du bureau de la Conférence
  - 3. Rapport d'activités de la commission
  - 4. Approbation des comptes 2007/2008
  - 5. Elections
    - a) de la présidence de la Conférence (élection en remplacement de Monsieur le Conseiller d'Etat Luigi Pedrazzini, canton du Tessin)
    - b) des membres de la commission
    - c) de l'organe de contrôle
  - 6. Fixation de la participation des cantons aux frais généraux
  - 7. Choix du lieu qui accueillera la prochaine Conférence
  - 8. Discussion générale
    - Informations sur les travaux du groupe de coordination MCH2
    - Informations concernant la préparation d'une documentation pour le système de contrôle interne SCI
- D. Exposé  
*Dix ans de fusions de communes dans le Canton du Tessin : résultats obtenus et perspectives*, exposé présenté par Monsieur le Conseiller d'Etat Luigi Pedrazzini

16h00 Visite guidée du Château *Castelgrande* et de la Ville de Bellinzona

17h45 Apéritif dans la Corte di Palazzo civico di Bellinzona, mot de bienvenue de Monsieur le Conseiller communal Felice Zanetti

19h15 Rendez-vous à l'Hôtel *Unione* et déplacement en car à Sementina

19h30 Banquet au Restaurant *L'Amorosa* à Sementina

### Vendredi, 18 septembre 2009

dès 07h00 Petit déjeuner aux hôtels, libération des chambres; dépôt des bagages à la gare ou à l'hôtel

08h00 Rendez-vous à l'Hôtel *Unione* et déplacement en car vers Locarno

09h00 Montée en télécabine vers Orselina et Cardada

11h00 Retour à Locarno puis départ à Tenero pour le repas

12h00 Repas à Tenero, *Al Saliciolo*

14h00 Retour à Bellinzona et clôture de la Conférence

## Verhandlungen / Délibérations

### A. Begrüssung durch Herrn Regierungspräsident Gabriele Gendotti, Direttore del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport

#### *Message de bienvenue de Monsieur le Président du Conseil d'Etat Gabriele Gendotti, Directeur du Département de l'instruction, de la culture et du sport*

Stimati rappresentanti della Conferenza delle autorità cantonali di vigilanza sulle finanze comunali, caro presidente della Commissione Pierre Spocci, caro collega consigliere di Stato Luigi Pedrazzini, gentili signore, egregi signori,

come presidente del Consiglio di Stato vi do il mio più caloroso benvenuto in Ticino, qui a Bellinzona, per i lavori assembleari della vostra pregiata associazione. Siamo ormai alla fine della stagione estiva e le temperature, anche nella Sonnenstube della Svizzera, stanno assumendo parametri tipicamente d'inizio autunno. Vedo che avete un programma impegnativo, ma spero che abbiate comunque il tempo di apprezzare qualche peculiarità turistica di questa regione, anche di tipo eno-gastronomico.

En vous transmettant les salutations du Conseil d'État tessinois, je me dois de vous remercier pour avoir choisi de tenir votre séance biennale dans notre Canton. J'interprète bien volontiers votre geste, non pas exclusivement comme un acte de reconnaissance à la validité d'une rotation entre les diverses régions linguistiques du pays, mais aussi comme une démonstration évidente d'estime et de sympathie que vous nourrissez à l'égard de notre Canton.

Nous attendons cette estime, cette prise en considération, en particulier de la part de la Confédération et de ses organismes institutionnels, non pas comme Canton, mais en notre qualité de citoyennes et de citoyens de la Suisse, de langue et de culture italiennes.

Je ne vous dissimule rien, en vous disant qu'il nous arrive, au-delà des belles paroles de sympathie et des rappels de principe sur les valeurs à la base du fédéralisme, de nous sentir un peu négligés, mis à l'écart des appareils décisionnels, qui nous permettraient de défendre les droits et de répondre aux attentes d'une région représentant une des minorités, socles de la «Willensnation Schweiz».

Fatta questa premessa, nel mio breve intervento vorrei solo sottolineare un aspetto che tutti voi conoscete molto bene, ovvero che la questione delle finanze è sicuramente la questione centrale con cui gli amministratori di un ente pubblico, e intendo qui sia i funzionari professionisti che i politici di milizia, sono costantemente confrontati.

Bund, Kantone und Gemeinden sind in den entsprechenden Kompetenzbereichen alle aufgefordert, eine sparsame Verwendung der verfügbaren finanziellen Ressourcen einzuhalten. Und wenn das immer so war und ausserdem vernünftig ist, um so mehr wird es aktuell, wenn man eine Rezessionsperiode durchläuft. Das heisst, eine Periode, die die öffentlichen Stellen drängt, einerseits Ressourcen frei zu machen, um der Krise entgegen zu wirken, andererseits, damit die Rechnung am Schluss aufgeht, Massnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Spesen einzuführen.

Ein guter Teil der politischen Aktivität konzentriert sich daher auf das Gleichgewicht zwischen der Erkenntnis der ständig steigenden Bedürfnisse und der sinkenden Bereitschaft von finanziellen Ressourcen. Dies kann als eine Konfliktlage wie in einer Tragödie von Shakespeare erscheinen, obwohl ich den typischen Tessiner Ausdruck der "ewig zu kurzen Decke" bevorzuge.

Es ist heute leicht vorauszusehen, dass die vom Bund in den nächsten Jahren unvermeidbaren Sparmassnahmen eine weitere Steigerung der Lasten für die Kantone mit sich bringen werden. Die

Kantone werden dementsprechend dazu gezwungen sein, über Kürzungen der öffentlichen Ausgaben und Kostenübertragungen an die Gemeinden zu beschliessen.

Die Gemeinden werden dadurch die negativen Wirkungen dieser Kette von Sparmassnahmen erleiden, obwohl die Lobbys der Gemeinden – wie zum Beispiel hier im Tessin – sehr stark und einflussreich sind. Diese Situation verursacht politische Spannungen zwischen den verschiedenen Institutionsebenen, was zur Konsequenz führt, dass sich die Finanzpolitiken des Bundes, der Kantone, beziehungsweise der Gemeinde auf auseinander laufenden Richtlinien und nicht auf konsequenten und einbahnigen Wegen entwickeln.

Man versäumt, mit breiter Sicht nachzudenken, und man vergisst, dass die Bürgerinnen und Bürger wenig Interesse daran haben, von wem sie eine Leistung bekommen und wer von ihnen Steuern und Abgaben verlangt. Letztlich zählt für die Bürger das Schlussresultat: was ihnen in der Tasche übrig bleibt und wie die Qualität der Leistung sei, unabhängig von den unterschiedlichen Institutionsebenen.

Onestamente bisogna riconoscere che le strade che possono intraprendere i Comuni non sono infinite. Ma sbaglia chi ritiene che la situazione economica debba essere vissuta solo passivamente.

Une des voies à entreprendre est celle des recompositions des Communes, même s'il nous faut admettre que cette démarche n'engendre pas toujours et uniquement des avantages d'ordre financier, comme d'ailleurs nous le dira, mieux encore, mon collègue Pedrazzini. Ces recompositions s'intègrent dans de vraies stratégies orientées vers le futur, et qui visent à augmenter l'efficience et l'efficacité des services, mais aussi le poids et le pouvoir politique des collectivités locales.

Un'altra possibilità consiste nel fornire agli amministratori locali degli strumenti di gestione finanziaria più agevoli, anche perché utilizzano concetti operativi già conosciuti nell'ambito del settore privato. In questo senso, so che la vostra associazione sarà impegnata nei prossimi anni nei lavori, sia a livello comunale che cantonale, del sistema contabile armonizzato 2. Questo sistema dovrebbe fornire un prezioso ausilio nella gestione finanziaria del Comune, in modo che questo importante, anzi fondamentale, capitolo dell'amministrazione possa risultare di più facile lettura e comprensione anche per chi non è un tecnico della materia.

Appare a tutti piuttosto chiaro il fatto che se un Comune incassa regolarmente 100, non può spendere con la stessa regolarità 110 o 120. Prima o poi ci si troverà in difficoltà, con un moltiplicatore d'imposta a livelli insostenibili, con un debito pubblico del tutto sproporzionato o con investimenti solo progettati e mai realizzati.

Ecco, con queste considerazioni, a chi interpreta nei Comuni l'autorità di vigilanza sulle finanze comunali, auguro allora un proficuo lavoro nel migliorare la gestione dei conti pubblici. A Pierre Spocci rivolgo infine un ringraziamento particolare per la sua funzione di presidente della Commissione, funzione che Spocci lascerà a fine settembre.

**B. Begrüssung und Eröffnung durch den Konferenzpräsidenten, Herrn Regierungsrat  
Luigi Pedrazzini, Direttore del Dipartimento delle istituzioni**

***Ouverture de la Conférence par le Président, Monsieur le Conseiller d'Etat  
Luigi Pedrazzini, Directeur du Département des institutions du canton de Tessin***

Egregio Presidente del Consiglio di Stato,  
Geschätzte Konferenzteilnehmerinnen und -teilnehmer,  
Mesdames et Messieurs,

Un caloroso benvenuto, herzlich Willkommen, chaleureux bienvenu, cordial beinvégni a tutte e tutti voi. C'est avec plaisir que j'ouvre cette 27<sup>ème</sup> Conférence des Autorités cantonales de surveillance des finances communales, qui se tient en cette occasion dans la ville de Bellinzona.

Je dois mes remerciements au Collègue Président du Gouvernement tessinois Gabriele Gendotti, pour les mots de bienvenue qu'il a voulu adresser à notre Conférence. Mes remerciements les plus sincères doivent être adressés à ceux qui ont rendu cet événement possible grâce à un important travail d'organisation ; je pense surtout à Monsieur Pierre Spocci, ancien Chef de notre service de surveillance des finances communales et aujourd'hui Directeur de la Caisse de pension de l'Etat.

Deux années ont passé depuis la dernière Conférence, qui a eu lieu en 2007 à Aarau. A l'occasion de cette nouvelle édition, la Conférence a choisi de se rendre dans mon Canton au Sud des Alpes, prête à affronter les thèmes proposés par l'ordre du jour, qui seront suivis par un exposé sur la réforme de des communes dans le Canton du Tessin.

Après la partie officielle liée au travaux de notre Conférence, on aura la chance de s'offrir une visite guidée de la Ville de Bellinzona, avec une attention toute particulière à ses châteaux (la visite nous amènera spécifiquement au Castel Grande) qui en l'an 2000 – ont été déclarés "patrimoine mondial" par l'UNESCO.

Es ist für mich die zweite Anwesenheit als Präsident an dieser Konferenz, aber nutze ich die Gelegenheit, um mich nochmals zu bedanken für die Wahl im Jahre 2005.

Klar, als Präsident, habe ich nicht exzessive Lasten. Es ist aber eine Verpflichtung, dass ich die Bedeutung dieser Konferenz hervorhebe, sowie die grosse Arbeit betone, die jeder Kanton mit eigenen Kräften bei der Kontrolle der Finanzen der Gemeinden durchführt.

Die Gemeinden sind die erste Ebene unserer institutionellen Struktur. Sie sind die erste Verbindung zwischen Bürger und Staat. Sehr wichtig ist es, dass die Gemeinden gut funktionieren, dass sie solid sind und demnach auch die Fähigkeit haben, den Ansprüchen und Problemen der Bürger effizient und permanent Antworten zu geben.

Die Kraft und die Effizienz eines Kantons stützt sich auch auf die Kraft des Gemeindefetzes. Die kantonale Ebene muss in den Gemeinden einen Partner finden, der fähig ist, die Anforderungen der Gesetze zu bewältigen.

In diesen Jahren hat der Kanton Tessin, wie viele andere Kantone, sehr viele Ressourcen in die Politik der Gemeindeformen investiert. Es wurden Gemeindefusionen durchgeführt, die Gemeindefusionen wurde gefördert und es wurden neue Gemeindeformengesetze erarbeitet. Der Finanzausgleich zwischen den Gemeinden wurde auch revidiert.

Während dieser Arbeit hat das Thema der Gemeindefinanzen eine wichtige Rolle bekommen: die Ausgleichsnotwendigkeiten, die Grenzen der Gemeindeautonomie, die Überwachung der lokalen und kantonalen Finanzen. Ein Akzent wurde auch auf die Ausbildung im Bereich Finanzen der Gemeindeverwalter gesetzt.

Diese grosse Arbeit wird durchgeführt, weil wir überzeugt sind, dass die Gemeinden eine strategische Rolle bei der kantonalen und regionalen Entwicklung spielen. Die kantonalen Überwachungsautoritäten müssen, meiner Meinung nach, nicht nur überwachen, sondern auch lokalen Institutionen helfen und sie begleiten. Die Gemeinden sind ein Partner des Kantons, nicht ein Gegner.

Ich muss leider aber auch den frühen Tod der Revisorin der Konferenz, Frau Agnes Wächter, bekanntgeben und bitte Sie zu ihrem Gedenken um eine Minute der Andacht.

*Die Versammlung legt eine Schweigeminute zum Gedenken an Agnes Wächter ein.*

So eröffne ich die Versammlung. Es haben sich 61 Teilnehmer, aus 17 Kantonen, eingeschrieben.

Folgende Personen haben sich entschuldigt:

Herr Albert Steger (ZG)  
Herr Rudolf Ramsauer (AR)  
Frau Luzia Kurmann (LU)  
Herr Josef Rubischung (UR)  
Herr Peter Bechtold (OW)  
Herr Heinz Montanri (ZH)

Und jetzt können wir mit der Traktandenliste, die Sie bereits erhalten haben, fortfahren:

### **C. Generalversammlung / *Assemblée générale***

#### **1. Protokoll der 26. Konferenz vom 20. und 21. September 2007 in Aarau *Procès-verbal de la 26<sup>ème</sup> Conférence tenue les 20 et 21 septembre 2007 à Aarau***

Das Protokoll wurde allen kantonalen Aufsichtsstellen und den Teilnehmerinnen und Teilnehmern an der Konferenz zugestellt.

Es wird einstimmig genehmigt und der Verfasserin verdankt.

#### **2. Wahl des Tagesbüros / *Election du bureau de la Conférence***

Als Stimmzähler werden Francis Gasser (VS) und Fabrice Weber (VD) bezeichnet.

#### **3. Tätigkeitsbericht der Kommission / *Rapport d'activités de la commission***

Der Tätigkeitsbericht wurde allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern im Voraus zugestellt.

Kommissionspräsident Pierre Spocci nimmt die wichtigsten Punkte kurz auf: die Arbeitstagung vom 18. September 2008 in Bern, die Einsetzung einer Koordinationsgruppe im Hinblick auf die Einführung von HRM2, die Erarbeitung von Unterlagen zum internen Kontrollsystem (IKS) der Gemeinden und die Homepage der Konferenz.

Es werden keine Bemerkungen zum Tätigkeitsbericht abgegeben.

#### **4. Beschlussfassung über die Jahresrechnung / *Approbation des comptes***

##### **a) Jahresrechnungen 2007/2008 / *Présentation des comptes 2007/2008***

Die Jahresrechnungen 2007 und 2008 wurde allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern im Voraus zugestellt.

Die Diskussion wird nicht verlangt.

##### **b) Bericht der Kontrollstelle / *Rapport de l'organe de contrôle***

Der Bericht der Kontrollstelle wurde allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern im Voraus zugestellt.

Die Diskussion wird nicht verlangt.

Patrick Albiker (AG), der die Revision der Rechnung 2008 durchgeführt hat, bestätigt nochmals die Rechtmässigkeit der Rechnungen und dankt dem Kassier, Michel Walthert, für seine wertvolle Arbeit.

c) Genehmigung der Jahresrechnungen 2007/2008 / *Approbation des comptes 2007/2008*

Die Jahresrechnungen 2007/2008 werden einstimmig genehmigt.

## 5. Wahlen / *Elections*

a) Konferenzpräsidium / *Présidence de la Conférence*

Herr Regierungsrat Luigi Pedrazzini tritt als Präsident der Konferenz zurück. Pierre Spocci dankt Herrn Pedrazzini für die geleistete Arbeit und die Unterstützung während der letzten vier Jahre. Die Versammlung verabschiedet den Konferenzpräsidenten mit einem grossen Applaus.

Herr Regierungsrat Christoph Neuhaus, Kanton Bern, stellt sich als Nachfolger von Herrn Pedrazzini zur Verfügung. Da Herr Regierungsrat Neuhaus nicht anwesend sein kann, bekundet Michel Walthert stellvertretend die Bereitschaft von Herrn Neuhaus, das Konferenzpräsidium zu übernehmen. Herr Neuhaus wird mit grossem Applaus gewählt.

b) Kommissionsmitglieder / *Membres de la commission*

Pierre Spocci (TI) tritt aus beruflichen Gründen von seinem Amt als Kommissionspräsident zurück.

Nach den Rücktritt von Meinrad Gnädinger (SH) im Jahr 2008 und demjenigen von Pierre Spocci zählt die Kommission noch acht Mitglieder. Sie stellen sich zur Wiederwahl.

Luzia Kurmann	(LU)
Markus Urech	(AG)
Michel Walthert	(BE)
Gérald Mutrux	(FR)
HansjörgENZler	(TG)
Francis Gasser	(VS)
Heinz Montanari	(ZH)
Fabrice Weber	(VD)

Laut Statuten setzt sich die Kommission aus sieben bis elf Mitgliedern zusammen. Die Kommission schlägt daher vor, die beiden freigewordenen Sitze neu zu besetzen. Zur Wahl vorgeschlagen werden folgende Kandidaten:

John Derighetti,	(TI)
Pierre Leu	(NE)

Aus der Versammlung erfolgen keine weiteren Wahlvorschläge.

Alle vorgeschlagenen Kommissionsmitglieder werden mit einem kräftigen Applaus gewählt.

Pierre Spocci informiert die Versammlung, dass die Kommission neu von Michel Walthert präsidiert wird.

c) Kontrollstelle / Organe de contrôle

Zur Wahl vorgeschlagen wird Patrick Albiker, Kanton Aargau.

Es werden keine anderen Wahlvorschläge gemacht.

Patrick Albiker wird mit grossem Applaus gewählt.

**6. Festlegung des Kostenbeitrages der Kantone / Fixation de la participation des cantons**

Aufgrund der guten finanziellen Lage der Konferenz beantragt die Kommission, den Kantonsbeitrag bei Fr. 100.- pro Jahr zu belassen.

Der Antrag wird einstimmig gutgeheissen.

**7. Wahl des Tagungsorts 2011 / Choix du canton qui accueillera la prochaine Conférence 2011**

Der Kanton Glarus hat sich bereit erklärt, die Konferenz im Jahr 2011 durchzuführen. Es werden keine weiteren Vorschläge unterbreitet. Die Versammlung nimmt das Angebot des Kantons Glarus mit Dank an.

**8. Allgemeine Umfrage / Discussion générale**

Informationen über die Arbeit der Koordinationsgruppe HRM2

In Abwesenheit von Heinz Montanari stellt Michel Walther die Arbeit der Koordinationsgruppe HRM2 kurz vor. Ziel dieser Arbeitsgruppe ist es, die einzelnen Fachempfehlungen zu klären und zu konkretisieren. Ausserdem soll die Einführung und die einheitliche Anwendung gefördert werden, indem ein Maximum an ergänzenden Informationen, Beispielen und Empfehlungen zur Verfügung gestellt werden. Die Koordinationsgruppe setzt sich aus Vertreterinnen und Vertretern aus acht Kantonen zusammen. Das Schweiz. Rechnungslegungsgremium und die Eidg. Finanzverwaltung sind in der Koordinationsgruppe ebenfalls vertreten. In sechs Themengruppen werden – bei Bedarf unter Beizug externer Hilfe – Empfehlungen zu verschiedenen Fachempfehlungen des Handbuchs erarbeitet. Die Ergebnisse der Arbeiten werden laufend auf der Homepage der Konferenz der kantonalen Aufsichtstellen veröffentlicht.

Orientierung über die Erarbeitung von Unterlagen für die Einführung eines internen Kontrollsystems

Das interne Kontrollsystem (IKS) stellt viele Gemeinden vor eine neue Herausforderung. Die Kommission hat deshalb im Anschluss an die Arbeitstagung vom 18. September 2008 beschlossen, Unterlagen bereitzustellen. Mit der Erarbeitung dieser Dokumente wurde ein externer Experte betraut. Markus Urech informiert die Versammlung, dass die Unterlagen ab Sommer 2010 zur Verfügung stehen sollten.

Die allgemeine Umfrage wird nicht genutzt.

Der Konferenzpräsident, Herr Luigi Pedrazzini, schliesst die Generalversammlung.

## D. Referat / Exposé

### *10 Jahre Gemeindefusionen im Kanton Tessin: Ergebnisse und Aussichten*

In seinem Vortrag blickt Herr Regierungsrat Pedrazzini auf die Erfahrung aus 10 Jahren Gemeindefusionen zurück. Er weist auf die Bedeutung von starken Gemeinden hin. Diese müssten ihre politischen Visionen entfalten und ihre Aufgaben wahrnehmen. Nur so lasse sich verhindern, dass in Zukunft die Gemeinden in der Bedeutungslosigkeit verschwinden und wichtige Entscheidungen nur noch auf kantonaler Ebene fallen. Neben den Gemeindefusionen lanciert der Kanton Tessin strategische Studien um die Unausgeglichenheit zwischen den Regionen zu vermindern. Mit der Bildung von Agglomeraten soll die regionale Mitarbeit verstärkt werden.

In Anschluss an sein Referat beantwortet Herr Regierungsrat Luigi Pedrazzini Fragen aus der Versammlung. Er unterstreicht dabei, wie wichtig es sei, die Identität und Kultur der fusionierten Gemeinden wahrzunehmen und beizubehalten.

Die Ausführungen von Herrn Regierungsrat Pedrazzini werden mit einem herzlichen Applaus verdankt.

Sämtliche Unterlagen zu den Informationen zur Koordinationsgruppe HRM2, zum internen Kontrollsystem IKS und zum Referat von Herrn Regierungsrat Luigi Pedrazzini werden auf der Homepage der Konferenz ([www.kkag-cacsfs.ch](http://www.kkag-cacsfs.ch)) veröffentlicht.

L'ensemble des documents relatifs aux informations sur le groupe de coordination MCH2 et le système de contrôle interne SCI ainsi qu'à l'exposé de Monsieur le Conseiller d'Etat Luigi Pedrazzini seront publiés sur le site internet de la conférence ([www.kkag-cacsfs.ch](http://www.kkag-cacsfs.ch)).

\*\*\*\*\*

Freiburg, 21. Oktober 2009

Die Protokollführerin:



Brigitte Zbinden